Zaterdag, 11 Juli 1942 DAGBLAD 59ste Jaargang, No. 3648

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)
Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel
fl. 1.50 per maand [Aruba fl. 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers fl. 0.10.

Adm.: Tel. 1550. Redactie: Tel. 1858.
Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres Postbus 80, Willemstad.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Ass. Inc
19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.
Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38

Duits offensief in volle gang.

ussen melden val van Rossosj. Toestand ernstig.
Strijd in Egypte weer ontbrand.
Roosevelt tekent wet voor 7-Oceanen Vloot.
Bouwverbod voor Aruba en Curaçao afgekondigd.

RUSSISCHE AANVALLEN OP NOORDELIJKE DUITSE VLIEGVELDEN.

Russische berichten zeiden, dat ovjet-vliegtuigen de Duitse vliegvelen in het Noorden van Noorwegen en inland bombardeerden in de slag om e zeewegen, die van de Verenigde taten en Engeland leiden naar Rusand. Na het torpederen van de „Tirjitz" door een Sovjet-duikboot bij een uitse poging om een Geallieerd conooi aan te vallen, dat voorraden naar usland vervoerde, zeiden de berichn, dat Sovjet-vliegtuigen ernstige chade toebrachten aan de Duitse uchtstrijdkrachten, die de scheepvaart de havens aan de Noordelijke IJszee ombardeerden.

Een sterke Duitse luchtvloot had aar bases in het Noorden van Noorregen en bombardeerde Murmansk en ndere steden op het Kola-schiereiland aardoor de Noordamerikaanse en ritse wapenen stromen naar Rusland. e berichten zeiden, dat Russische liegtuigen de vijandelijke vliegvelden een aantal districten aanvielen. Een fdeling vernielde naar schatting bij elijktijdige aanvallen op verschillende liegvelden 30 Duitse bommenwerpers gevechtsvliegtuigen en beschadigde 27, terwijl hangars in brand werden zet en opslagplaatsen werden geombardeerd (Moskou, (AP) 10.7).

RUSSISCHE VLOOT IN ACTIE.

Russische vlootberichten zeiden, dat e Russische Baltische Zeevloot de vijandelijke scheepvaart aangevallen de Zuidelijke delen van de Baltiche Zee nabij de kust van Duitsland. e berichten onthulden het tot zinken rengen van 2 transportschepen en een nker door de Baltische oorlogsschen, die ver van hun basis opereren. e Baltische marine-luchtmacht zou ok een patrouille-vaartuig tot zinken ebben gebracht en verschillende ane schepen in brand hebben gezet. een aanval op een andere niet nader enoemde vijandelijke zeebasis werd n vijandelijk transportschip in brand ezet en en ander in tweeën gebron. (Moskou, (AP) 10.7).

RUSSISCHE LANDINGSPOGING OP HET SCHIEREILAND VAN KERTSJ.

Het DNB beweerde, dat de Russische rijdkrachten van boten poogden te nden op het schiereiland van Kertsj n het uiterste Oostelijke punt van e Krim, doch dat de „poging op tijd tdekt werd en werd verhinderd door kustdefensie" (Berlijn, (AP) 10.7).

HET DUITSE OFFENSIEF.

Henry Cassidy seint uit Moskou: Duitse tankstrijdkrachten, die de boenloop van de Don overstaken, beten de Sovjet-defensies voor Voronesj, rwijl 160 kilometer naar het Zuiden tweede verwoede slag in volle ng was op de toegangswegen van ossosj waar versterkte Duitse troepen n nieuwe wig van 145 kilometer hebn gedreven in de Russische linie. et legerniewsblad „Rode Ster" zei, dat de condities ten Westen van oronesj „meer gecompliceerd" zijn en nabij Rossosj „zeer moeilijk" nu nk bij de stad gestreden wordt. Een belangrijke Russische tegenaanl met het doel de druk op Voronesj te heffen, zou de Duitse flank echter dreigen en „Rode Ster" zeide: „De ppige gevechten aldaar zouden een nstige invloed kunnen hebben op de sitie nabij Voronesj." Men onthulde et of deze tegenaanval plaats had in Orelsector op 265 kilometer ten oord Westen van Voronesj waar de uitsers meldden, dat de Russische epen in het offensief zijn.

De Sovjet-berichten zeiden, dat de uitsers de Sovjet-defensies aan de stelijke oever van de Don op verhillende punten doorbraken in de oronesj-sector.

De Russen zeiden ook hard te vechten in het defensief in het gebied van Rossosj waar de Duitsers een nieuwe diepe wig dreven naar de grote bocht van de Don 160 kilometer ten Zuiden van Voronesj en 320 kilometer ten Noorden van Rostov, de Noordelijke toegangspoort naar de Caucasus.

De strijd zwelde volgens de Russische berichten op tot geweldige omvang en „Rode Ster" deed een oproep voor het standhouden tot de dood. De Russen meldden, dat zij zich in goede orde naar Rossosj terugtrokken na verschillende dagen van gestadig toenemende nazie-druk om te vermijden, dat men zou worden geflankeerd. De Duitsers zouden krachtige reserves in de strijd werpen en hun numerieke meerderheid — vooral in tanks — opvoeren. Berichten van de frontlinie zeiden, dat de Duitsers nog verschillende gemeenten bezetten en diep doordrongen in de Russische defensie, terwijl zij op felle wijze pogingen deden om naar het Oosten verder door te breken.

Berichten van het front zeiden, dat Russische tanks, die een aanval leidden op een positie waar de Duitsers bizonder sterk waren, de nazie-linie terugrolden en verschillende punten opnieuw bezetten. In de slag voor Voronesj zeiden de berichten, dat de Duitsers twee bruggehoofden aan de Oostelijke oever van de Don vestigden door ontzaggelijk veel manschappen op te offeren. Een colonne van 100 tanks zou een Russische nederzetting aanvallen aan de Oostelijke oever, doch nog een energieke weerstand ondervinden.

De Russen zeiden echter, dat de hoofdmacht van den Duitsen Maarschalk Kleists vierde tankleger is opgehoopt ten Westen van de rivier, wachtende onder Russische luchtaanvallen en een bombardement op lange afstand om over te steken voor een hernieuwe aanval zodra het houvast van de nazies aan de Oostelijke oever kan worden uitgebreid.

Verschillende Duitse eenheden, die de Don ten Westen van Voronesj overstaken, drongen door in de Russische linie en raakten in een ernstige strijd. De Russische anti-tank artillerie kwam in actie tegen de vijandelijke pantserstrijdkrachten die doorbraken aan de Oostelijke oever waarbij een hevige tol werd geëist. De berichten zeiden, dat de Duitsers wiggen dreven in afzonderlijke sectoren, doch dat hun pogingen om het veld hunner operaties uit te breiden werden afgeslagen. De slagvelden bewogen zich echter gevaarlijk dicht bij Voronesj. De oorspronkelijke Duitse oversteken van de Don zouden zijn gedekt door een hevig artillerievuur en massa-luchtaanvallen. De Luftwaffe was bezig met een intensieve activiteit, waarbij zowel de frontlinie als de naar achteren gelegen steden gebombardeerd werden met formaties van 20 tot 25 vliegtuigen. De Russische luchtmacht bleef in de strijd en schoot 10 vijandelijke vliegtuigen neer in een enkele dag van gruwelijke duels boven de Don. De Russische vliegtuigen bestookten ook vijandelijke pontonbruggen en schuiten en sloegen naar de concentraties van gemotoriseerde en gemechaniseerde voertuigen.

De strijdkrachten, die de Duitsers thans gebruiken in hun Don-offensief, bedragen naar men meent meer dan een kwart millioen man en duizend vliegtuigen.

Het Nazie-Hoofdcommando gebruikte 5 infanterie-, 4 tank- en 2 gemotoriseerde divisies bij het begin van het offensief op 28 Juni in de Kursk-sector en sedertdien zijn op zijn minst nog een Duitse divisie infanterie alsmede het 1ste Hongaarse corps infanterie, verschillende Hongaarse eskadrons cavalerie en kleinere Roemeense en Slowaakse eenheden toegevoegd.

Men geeft toe, dat de toestand ernstig is, terwijl de Russen koppig worstelden met twee lange gepantserde Duitse armen, die zich uitstrekken om de centrale loop van de Don te omvatten. De Russen vallen krachtig aan in een andere sector.

De algemene lijnen van de Duitse strategie werden duidelijker na de aanval op Rossosj. Zij schijnen het Rode leger ten Westen van de Don te vatten in een reusachtige zak en de oversteken verder naar het Zuiden uit te breiden waar de Don zich ombuigt naar de Wolga bij Stalingrad teneinde de gehele Caucasus af te snijden. Het stadsdistrict van Rossosj op 32 kilometer ten Westen van de Don nabij de Moskou-Rostov spoorlijn is thans een slagveld.

Verder naar het Noorden vergrootten de Duitsers hun druk aan het Kalininfront waar zij ook een numerieke meerderheid behaalden en hevig aanvielen in verschillende sectoren. Russische berichten zeiden, dat de meeste aanvallen werden afgeslagen, doch de Duitsers gebruikten tanks, vliegtuigen, infanterie en cavalerie en wisten op sommige punten voortgang te maken.

Een colonne van 80 tanks rukte verschillende kilometers voort langs een weg totdat tegenaanvallen van afzonderlijke tanks, die de Russische infanterie steunden, haar in het defensief wierpen.

Of de Duitsers daar een grote doorbraak pogen te maken of slechts hun plaatselijke posities verbeteren is niet duidelijk, doch de Russische artillerie sloeg grote openingen in de vijandelijke concentraties. Een afdeling zou naar schatting 1600 Duitsers gedurende de laatste dagen gedood hebben, terwijl een andere 16 vijandelijke tanks vernielde (Moskou, (AP) 10.7).

DUITSE COMMUNIQUÉ.

Het communiqué van het Duitse Hoofdcommando, aldus uitgezonden door de Duitse radio's, luidt:

„In een Zuidelijke sector van het Oostelijke Russische front gaat de achtervolging van den terugtrekkenden vijand aan een breed front door door de Duitse en geallieerde troepen. De plaatselijke weerstand van den vijand werd gebroken. De vijandelijke aanvallen, die met tanks werden gesteund en die druk ten Noord-Westen van Voronesj te verlichten werden opgebroken met hevige verliezen. Machtige formaties van bommenwerpers en lichte bommenwerpers boden hulp om de afleidingsaanvallen des vijands terug te slaan en vielen op succesrijke wijze de terugtrekkende Sovjet-colonnes aan, die zich ophoopten in grote concentraties bij enkele vernielde bruggen.

Ten Noorden en Noord-Westen van Orel herhaalde de vijand zijn aanvallen met sterke strijdkrachten van infanterie en tanks. Deze aanvallen werden echter in hevige gevechten afgeslagen, terwijl de locale bressen werden gedicht gestopt en schoongeveegd bij tegenaanvallen. Het aantal tanks, dat bij deze gevechten werd vernield door een succesrijke samenwerking van het leger en de Luftwaffe klom op tot 390. In een achtergelegen streek ten Zuid Westen van Rzhev stelden omsingelde Sovjet-troepen pogingen in het werk om door te breken, die echter faalden.

78 Sovjet-vliegtuigen werden gisteren naar beneden gehaald door gevechtsvliegtuigen en afweergeschut. 5 Van onze eigen vliegtuigen keerden niet terug.

De overblijfselen van het Brits-Amerikaanse convooi in de Noordelijke wateren werden gisteren wederom waargenomen en aangevallen door Duitse bommenwerpers en duikboten. Uit het convooi dat bestond uit drie stoomschepen met drie torpedojagers en twee escorte-vaartuigen werden alle drie stoomschepen — waarvan twee door duikboten — tot zinken gebracht.

In Het Kanaal bracht een Duitse duikboot gisteravond een snelle Britse kanonneerboot tot zinken door haar te rammen na een grimmige strijd op korte afstand. Bij Helgoland schoten 8 escorte-vaartuigen en artillerie der marine drie Britse bommenwerpers neer.

Ter hoogte van de Britse Zuidkust werd een Brits convooi, dat eerder reeds was aangevallen door Duitse motor-torpedoboten, gebombardeerd door Duitse bommenwerpers, die een escorte-vaartuig tot zinken brachten en een ander koopvaardij-schip, van gemiddelde grootte, beschadigden" (Berlijn, (AP) 10.7).

DUITS DEFENSIEGEBIED IN BELGIE.

Een zegsman van de Belgische Regering zeide, dat de Duitsers, die een invasie vrezen, hun „defensiegebied" in het bezette België uitbreiden van Brugge tot Frankrijk. Alle verkeer in het gebied is verboden behalve met een speciale vergunning.

De bevolking mag niet verder dan 5 kilometer van huis reizen. De Duitse militaire strijdkrachten verbreden en verbeteren ook alle wegen en bruggen, die leiden naar de Kanaalkust, teneinde gemakkelijk gemotoriseerde strijdkrachten te kunnen zenden (Londen, (AP) 10.7).

DAGINDELING VAN COLOMBIA'S LOPEZ.

De gekozen President van Colombia Alfonso Lopez bracht de morgen door met het voeren van besprekingen met Noordamerikaanse ambtenaren en verklaarde met den secretaris van Oorlog Henry Stimson te hebben gesproken, ofschoon hierover geen verklaring werd afgegeven. Na een stille avond te hebben doorgebracht in het Blair-huis, waar hij het diner gebruikte samen met de leden van de Staf, stelde hij vast een speciale zitting bij te zullen wonen van de Bestuursraad van de Pan-Amerikaanse Unie en later ere-gast te zijn aan een diner bij den Colombiaansen Ambassadeur Gabriel Turbay (Washington, (AP) 10.7).

Het nieuws van vandaag.

De Russen verdedigen zich krachtig, maar kunnen niet voorkomen, dat de Duitse strijdkrachten voortgang blijven maken. Thans geven zij in hun communiqué toe, dat de stad Rossosj ontruimd is. Ook wordt er in nieuwe richtingen gevochten, namelijk in de richting van Kantemirovka en Lisitsjansk. Het Duitse offensief wordt nu met drie speerpunten in de richting van de Don voortgezet, welke reeds op enkele plaatsen is overgestoken. Kantemirovka ligt op ongeveer 230 kilometer ten Zuiden van Voronesj en Lisitsjansk ligt op ongeveer 320 kilmeter ten Zuiden van Voronesj. Volgens een bericht uit Vichy zouden de Sovjets vlak ten Noorden van Voronesj bij een tegenaanval een breuk van 5 kilometer in de nazie-linies gemaakt hebben, klaarblijkelijk in een serie van tegenacties, welke zich in Noordwestelijke richting uitstrekken naar Orel.

Een uitgebreid verslag van Correspondent Henry Cassidy uit Moskou op blz. 1 geeft een beeld van de titanische strijd, terwijl in het Nieuws van Overal op blz. 2 alle latere berichten in het kort zijn samengevat in verband met de geringe plaatsruimte.

In Egypte is de slag na een korte rustperiode weer aangevangen. De Britten melden, dat zij gisteren 8 kilometer voortrukten in de Noordelijk sector, terwijl het Italiaanse communiqué ook toegeeft, dat de gevechten daar ernstig zijn (blz. 3).

In de Zuidelijke sector daarentegen schijnen juist de astroepen aan te vallen, doch zij worden tegengehouden door de Britse artillerie, terwijl ook de Royal Airforce zich doet gelden (blz. 3).

President Roosevelt tekende de uiterst belangrijke wet, welke tot doel heeft aan de Verenigde Staten de grootste vloot van de wereld te geven. „Het wordt geen twee Oceanen vloot, doch een zeven Oceanen vloot", zeide Voorzitter Vinson van het Marine Comité (blz. 2).

In Washington hebben intussen talrijke ceremonies, lunches en diners plaats ter ere van den verkozen President van Colombia, Alfonso Lopez, die in een redevoering voor de Panamerikaanse Unie de volledige steun en samenwerking van zijn land beloofde in de oorlogvoering van de Verenigde Staten (blz. 2).

Over de grootse huldiging van den scheidenden Gouverneur Gielliam J. J. Wuters leze men op blz. 3

Zo'n afscheid heeft Curaçao nog niet gekend

Ontroerende Huldigingsbijeenkomst op het Fortplein.

Heengaande Gouverneur strekt de armen naar het volk uit en roept uit voor ons te zullen blijven bidden.

Oorkonde wijst op het recht door den Gouverneur aan de bevolking bewezen.

Dr. De la Try Ellis: „.... steeds volgens de inspraken van zijn geweten te hebben gehandeld...."

Samuel Angela dankt namens Helfrichdorp.

Een speciale verslaggever schrijft:

Een huldiging, zoals nog nimmer een Gouverneur van Curaçao mocht ondervinden, viel gistermiddag Zijner Excellentie Gielliam J. J. Wouters te beurt. Mensen, die reeds tientallen jaren op Curaçao zijn, vertelden ons, hoe zij nog nooit zo iets hadden meegemaakt. Het afscheid van den Gouverneur en Zijn familie viel zwaar. Curaçao ziet dezen eerlijken en oprechten mens node heengaan.

De huldigingsbijeenkomst werd bijgewoond door het voltallige huldigingscomité, welks ere-voorzitter, Z. H.E. Mgr. Petrus I. Verriet O.P., die nog altijd in het St. Elisabethsgasthuis verpleegd wordt, helaas niet aanwezig kon zijn en Zich deed vertegenwoordigen door den Hoogeerwaarden Pater Provicarius, Ir. A. de Bruyn O.P., die in deze qualiteit alle plechtigheden overal bijwoonde. Tevens waren aanwezig de vertegenwoordigers van andere kerkgenootschappen, consuls, de hoogste ambtenaren tot aan den minderen man. Het Curaçaose volk was in enormen getale aanwezig.

Precies om 17 uur werd de Gouverneur en Zijn familie door de leden van het huldigingscomité afgehaald aan Zijn residentie. Begeleid door de Heren R. C. Henriquez, W. F. M. Lampe en Mr. L. A. L. Weeber schreed het Eerste Gezin naar het feestelijk versierde podium. Na het spelen van het Wilhelmus namen Zij plaats en boden de Dames Ina Maduro en Tilly Ferguson aan Mevrouw en Mejuffrouw Wouters bloemen aan.

Hierna speelde de Politieharmonie onder de kundige leiding van den Heer Dimmendaal een mars. Vervolgens hief dirigent Frater Maria Fidelius zijn handen omhoog en zette het koor, bestaande uit Fraters en jongens, in: **Mijn land, mijn volk, mijn taal.** Een hartelijk applaus dankte voor dit schoon gezang.

De voorzitter van het Huldigingscomité **Dr. William Charles de la Try Ellis** sprak nu de vogende rede uit:

Excellentie,

Door Hare Majesteit onze geëerbiedigde Koningin tot deze hoge post geroepen, hebt Gij zes jaren geleden het bestuur over dit gebiedsdeel aanvaard; een gebiedsdeel omvattende zes eilandjes van de kleine antillen, klein wat betreft het aantal inwoners en de uitgestrektheid van het grondgebied; een bestuur echter, moeilijk wegens internationale quaestiën die zich voordoen en wegens tal van ingewikkelde vraagstukken van politieke, sociale en economische aard, die geenszins evenredig aan het bevolkingscijfer of de oppervlakte, integendeel juist door deze tegenstelling des te scherper op de voorgrond treden.

Trouw aan de eed bij de aanvaarding van Uw ambt gelegd, hebt Gij U naar Uw beste weten volgens Uw beste krachten, gewijd aan de taak die Gij op U genomen hebt. Vordert het bestuur van den gehelen persoon en al Zijn energie, een nog zwaardere last werd op Uw schouders gelegd, toen met schending van alle Goddelijk en menselijk recht op lafhartige wijze de Duitsers Nederland binnenvielen, toen Uw plicht meebracht op geheel bizondere wijze te waken voor de belangen van dit gebiedsdeel en maatregelen te nemen tot bescherming tegen aanranding. En ruim twee jaren reeds torst Gij die zwaar drukkende verantwoordelijkheid. Geen geringe voldoening is het U gedurende deze oorlog van Hare Majesteit een bizondere onderscheiding te hebben mogen ontvangen, een der hoogste die bij mijn weten althans aan een functionaris in Curaçao tijdens zijn bestuur werd verleend, nl. die van Commandeur in de Orde van Oranje Nassau. En thans, na de hitte van de dag gedragen te hebben, nadert voor U het uur van scheiden. Vandaag is U een aubade gebracht, waarbij de schoolgaande jeugd, zich bij honderden en honderden, voor U opstelde en U een lied toezong, speciaal voor deze gelegenheid gemaakt: en thans zijn volwassenen bijeengekomen om U een huldeblijk aan te bieden. Maar de grootste voldoening die een landsdienaar, als hij zich uit het openbare leven terugtrekt, smaken kan, is de overtuiging steeds volgens de inspraken van zijn geweten te hebben gehandeld, naar zijn beste vermogen de aan Zijn zorgen toevertrouwde belangen te hebben behartigd, zich met stiptheid en nauwgezetheid van de op hem rustende verplichtingen te hebben gekweten. Die overtuiging, Excellentie, die Gij in U draagt, schenke U steeds de grootste voldoening.

Degenen namens wie ik de eer heb hier het woord te voeren, wilden U niet laten vertrekken zonder een duidelijk bewijs van hun hoogachting en waardering, zonder een aandenken waartoe ingezetenen van de eilanden Curaçao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius en Saba hebben bijgedragen. Door een samenloop van omstandigheden, die alle in de wereldoorlog haar oorsprong vinden, is het ons niet mogelijk zelf een keuze te doen. Daarom hebben wij ons de vrijheid veroorloofd Uw dochter, Mejuffrouw Elisabeth Wouters, te verzoeken ons te willen vertegenwoordigen en als Gij in het buitenland zijt, een souvenir uit te kiezen en U dat namens ons aan te bieden. Evenwel zijn wij zo gelukkig U vandaag reeds een oorkonde ter hand te kunnen stellen, waarop onder meer, aan weerszijden van Uw portret het Gouvernementshuis en het stadhuis zijn afgebeeld; waarbij wij het beleefd verzoek voegen, dit document als een herinnering aan Uw verblijf alhier een plaatsje in Uw nieuwe woning te willen gunnen.

Excellentie, waarheen al dan niet van Uw wil afhankelijke omstandigheden U mogen voeren, Gods beste zegen op Uw verdere levensweg: een lang en gelukkig leven zij U beschoren aan de zijde van Uw Echtgenote en Dochter; het ga U wel, het ga U immer wel!

Een enthousiast applaus onderstreepte deze zo hartelijke en waardige woorden. Mejuffrouw Maria Sprockel bood hierop aan Zijne Excellentie de prachtige oorkonde aan.

Deze oorkonde, welke werd uitgevoerd door den Heer Jan van Bergeyk draagt het portret van Gouverneur Wouters (met steek), prenten van het Gouvernementshuis en Stadhuis, de kaarten van de zes eilanden van het Gebiedsdeel en enkele wapens (Curaçao heeft geen eigen wapen helaas; de West-Indiën-vaarder welke hiervoor gebruikt wordt vaak is niet het eigen wapenschild van ons Gebiedsdeel).

De text van de prachtige oorkonde luidt:

Door de Bevolking van Curaçao aan zijne Excellentie den Gouverneur Gielliam J. J. Wouters aangeboden uit dankbaarheid voor het Recht en al het Goede door hem gedurende Zijn Ambtsperiode van 1936 tot 1942 aan dit Gebiedsdeel geschonken.

Nu speelde het muziekcorps Santa Cecilia onder de energieke leiding van den Heer Nepomuceno een mars. De bewoners van het Helfrichdorp, die zich op zo biezondere wijze verplicht gevoelen aan Zijne Excellentie hadden een schilderij van het Helfrichdorp laten vervaardigen door den Heer Hagedoorn. Het schilderij werd nu aangeboden door 2 boeren van het dorp, terwijl één der zoons van de boeren, **Samuel Angela,** het volgende zeide:

Excellentie. Namens mijn vader en de andere boeren van het Helfrichdorp kom ik U onze diepe dank betuigen voor alles wat U gedaan hebt voor de oprichting en de instandhouding van het landbouwdorp. U hebt zich het lot van den minderen man aangetrokken. U hebt wegen geopend tot meer welvaart voor de bewoners van het Helfrichdorp en van het gehele derde district. Wij zijn U daar allen dankbaar voor.

Uit dankbaarheid bieden wij U een schilderij aan met een voorstelling van het Helfrichdorp. Het zal u bevallen. Moge de goede God U nog lang sparen en als het waar is, dat U nog eens terugkomt, weest er dan verzekerd van, dat wij U met open armen zullen ontvangen.

Na deze toespraak en aanbieding van het schilderij, dat de Gouverneur aan alle honderden aanwezigen toonde, zong het jongenskoor tezamen met Frater Fidelius onder leiding van Frater Arnoud het: **Aan Curaçao.** Fijn gevoeld was het inderdaad om dit liedje te zingen voor den scheidenden Gouverneur, die Curaçao zo heeft lief gekregen:

Zonnig land! Wie hier mocht wonen,
Wie hier mocht kennen volk en land,
Blijft U trouw, en zal zich tonen
Gebonden met een eeuw'ge band!

Z.E. Gielliam J. J. Wouters.

Na dit prachtig lied speelde Santa Cecilia weder een mars en toen nam Gouverneur Wouters het woord:

Dat U ons, mijn vrouw, dochter en mij een hartelijk afscheid zoudt bereiden, was onze overtuiging. Daar konden wij van overtuigd zijn, omdat wij bij verschillende gelegenheden mochten ondervinden hoe groot Uw genegenheid voor ons was. Maar wij wisten niet dat het zou uitgroeien tot een huldiging in die mate, dat onze verwachting verre en verre overtroffen werd. Wij zullen deze dag nimmer vergeten en steeds de herinnering bewaren aan dit afscheid. Wij zullen niet vergeten het schitterend beeld van de Aubade der kinderen. Dit nummer hebt gij ingelast, omdat gij wist dat U mij daar een groot genoegen mee deedt. En het was mij een grote vreugde. Het heeft op mij een diepe indruk gemaakt, vooral het lied van afscheid. Wanneer wij in gedachten bij U, bewoners van Curaçao en van de andere eilanden verwijlen, dan zal dit ons steeds in herinnering komen. En wij zullen heel veel aan U denken.

Ook de militaire parade was fijn gevoeld. 28 Jaar was ik in militaire dienst Ik was altijd door en door militair en ik heb mijn beste krachten besteed aan de verdediging van dit Gebiedsdeel. Het stemde mij dankbaar, dat de troepen mij voorbij marcheerden. Het is mij een voldoening, dat de verdediging van Curaçao voor een zeer groot deel in handen ligt van de Landskinderen. Ik ben er van overtuigd, dat zo zij geroepen worden, wat God verhoede, tot de werkelijke strijd, zij zich volkomen van hun plicht zullen kwijten.

Ik dank den voorzitter van het Huldigingscomité en ik verzeker hem nogmaals dat ik Curaçao niet vergeten zal.

In het biezonder wil ik ook de bewoners van dit eiland danken, die ons zo zeer genegen zijn. Dit blijkt ten overvloede ook uit Uw woorden. Ik dank U voor het cadeau en mijn dochter zal zich zeker naar behoren kwijten van datgene, wat U haar verzocht heeft. Ik dank de bewoners van het Helfrichdorp voor het schilderij, dat een ere plaatsje in mijn huis krijgen zal. (Hier riep de Gouverneur Samuel Angela en drukte hem dankend de hand). En mocht ik nog eens Curaçao aandoen op weg naar Nederland, dan zal ik Helfrichdorp niet vergeten te bezoeken.

Curaçao is ons lief geworden. Wij houden van Curaçao en van zijn bewoners. Meermalen heb ik het reeds gezegd. Het valt mij niet zwaar mijn verantwoordelijke post over te dragen aan een jongere kracht. Het valt mij echter biezonder zwaar en ook aan mijn vrouw en dochter om van U afscheid te moeten nemen. Wij zullen U nooit vergeten en wij zullen U immer gedenken in onze gebeden. Het ga U allen goed.

Vaarwel.

Nu zong het koor onder leiding van Frater Fidelius: **Vaarwel aan 't Vaderland.** Tot slot speelde de Politieharmonie: Wihelmus; Stars and Stripes; God save the King.

Met een „Het ga U allen goed en vaarwel" werd de Gouverneur teruggeleid naar zijn Paleis.

Herhaaldelijk wuivend en afscheidswoorden sprekend nam de zeer ontroerde Gouverneur en Zijn familie afscheid.

Een oprecht en eerlijk mens nam afscheid van een volk, dat Hij had liefgekregen. Vaarwel. Het ga U goed.

[Wegens plaatsgebrek zal het verslag over de avondhuldiging Maandag volgen. — Red.]

BUITENLAND.

NIEUWS VAN OVERAL.

— **Lissabon:** Hitler zond een felicitatie-boodschap aan Salazar, ter gelegenheid van de tiende jaardag van diens Portugese Premierschap.

— **Tsjungking:** Het Chinese communiqué meldt de herovering van Tsjungtsjin, 72 kilometer ten Zuid-Westen van Nantsjang in een scherpe terugslag voor de laatste opmars van de indringers langs de Kiangsi-spoorlijn naar de Hunan provincie. De Chinezen meldden ook de herovering van Tsjungjen op 112 kilometer ten Zuiden van de Japanse basis te Nantsjang.

— **Washington:** Sprekende voor de vergadering van de Bestuursraad van de Panamerikaanse Unie ter ere van den werkelozen Colombiaansen President Alfonso Lopez, prees Cordell Hull Colombia voor zijn doeltreffende samenwerking in de Inter-Amerikaanse Zaken en in het behouden van de veiligheid op dit Halfrond. Hull maakte deze opmerkingen bij het verwelkomen van Lopez.

— **Washington:** De Marine verklaarde, dat Admiraal Chester Nimitz, Opperbevelhebber van de Noordamerikaanse Vloot in de Stille Oceaan, onlangs ontkwam aan ernstige verwondingen in een vliegongeluk aan de Westkust, welk het leven kostte van den tweeden vlieger van het vliegtuig. De Marine zeide, dat Nimitz lichte verwondingen opliep. Verschillende passagiers werden licht gewond.

— **Kopenhagen:** Koning Christiaan verliet het hospitaal na een behandeling van twee weken van galstenen.

— **Washington:** De Marine maakte bekend, dat een middelgroot Brits koopvaardijschip is getorpedeerd nabij de Atlantische kust en de schipbreukelingen in een haven aan de Oostkust aan land zijn gezet.

— **Washington:** Roosevelt tekende de wet waardoor de bouw van 1.900.000 ton aan oorlogsschepen wordt gemachtigd en 1.200.000 ton aan hulpschepen voor de Marine.

Hierdoor zal het tonnage aan oorlogsschepen worden gebracht op 5.649.480 ton. Voorzitter Vinson van het Marine Comité van het Huis zeide: „Het zal ons de grootste vloot ter wereld geven. De wet voorziet niet alleen in een twee Oceanen vloot, doch in een zeven Oceanen vloot, een die de oorlog zal winnen en gewonnen houden.

— **Londen:** De Nederlandse Premier Pieter Sjoerd Gerbrandy zeide bij het leveren van commentaar op de herstelling der betrekkingen tussen Nederland en Rusland: „Het is de uitwerking van de manifestatie der alliantie, welke tot stand gebracht werd op het uur, dat het Russische volk met grimmige vastberadenheid zich keerde tegen den gemeenschappelijken vijand". Hij zeide, dat de samenwerking met Rusland in vredestijd zal voortduren om een duurzame vrede te verzekeren.

— **Caïro:** Tussen de 400 en 500 asvoertuigen werden gisteren vernield of beschadigd in een geconcentreerde aanval op een massa van vijandelijke transportvoertuigen in de Egyptische woestijn. Viermotorige Noordamerikaanse bommenwerpers vielen de scheepvaart in de Middellandse Zee gedurende het daglicht aan.

Helsinki: Fins Hoofdcommando zegt: „Russische poging afgeslagen voor verovering van een eiland midden tussen Leningrad en Helsinki in de Golf van Finland; 16 patrouille- en motortorpedoboten tot zinken gebracht. De strijd duurde twee dagen. 128 Russen gedood, 1143 gevangen, verschillende honderdenden verdronken."

— **Moskou:** Het Russisch middernachtelijk communiqué luidt als volgt: „Op 10 Juli werden felle gevechten voortgezet ten Westen van Voronesj. Onze troepen ontruimden Rossosj."

— **Moskou:** Het Russisch middagcommuniqué luidt als volgt: „In de nacht van 10 op 11 Juli bestreden onze troepen den vijand ten Westen van Voronesj, in de buurt van Kantemirovka en in de richting van Lisitsjansk. In andere sectoren hadden geen veranderingen plaats. In een sector aan het Kalininfront verdreven onze troepen de Duitsers uit een bewoonde plaats. De vijand liet honderden doden op het veld."

— **Londen:** De radio van Vichy zeide, dat de Sovjet-troepen een breuk van 5 kilometer gemaakt hebben in de nazie-linies ten Noorden van Voronesj klaarblijkelijk in series van tegenacties, welke zich over een afstand van 250 kilometer in Noordwestelijke richting uitstrekken tot Orel.

— **Londen:** De radio van Vichy beweerde, dat de Duitsers Elets bereikt hebben op ongeveer 120 kilometer ten Noord Westen van Voronesj. Hieraan werd echter toegevoegd, dat de Russen „succes hebben gehad in hun elastische defensie en dat verschillende legers erin geslaagd zijn zich terug te rekken."

REDE VAN ALFONSO LOPEZ.

De verkozen Colombiaansen President Alfonso Lopez beloofde in een rede voor de Bestuursraad van de Panamerikaanse Unie de volledige en enthousiaste samenwerking van zijn land met de Noordamerikaanse oorlogsvoering.

Lopez zwaaide grote lof toe aan de Noordamerikaanse goede nabuur politiek en verklaarde, dat hij te allen tijde steun zou verlenen aan Hulls pogingen om de Panamerikaanse solidariteit te bevorderen. Lopez prees ook Hulls program van handelsovereenkomsten. Hij sprak in antwoord op een welkomstrede van Hull.

Staande in de gloed van de nieuwsfilmlampen sprak Lopez langzaam en indrukwekkend. Hull was gezeten aan zijn linkerhand en leidde het applaus toen Lopez geëindigd had. De leden van de Raad schudden vervolgens de hand van den verkozen President. Hull begroette toen de leden alsmede de leden van het diplomatieke corps en leden van Lopez' gezelschap.

„Het was een indrukwekkende groep, die wij hadden" commentarieerde Hull na de bijeenkomst. Later liepen de diplomaten, geleid door Hull en Lopez, door de vlaggenhal voor een lunch, welke werd aangeboden door de Raad ter ere van Lopez.

Bij de lunch, die aan Dr. Alfonso werd aangeboden na de speciale zitting van de Bestuursraad van de Panamerikaanse Unie was hij de eregast.

Andere gasten waren: Jorge Soto del Corral; Alfonso Araujo; Alberto Jaramillo Sanchez; Don Pedro Lopez; de zoon van Vice President Wallace; Cordell Hull; Diogenes Escalante, Ambassadeur van Venezuela; Ambassadeur Freyre y Santander van Peru; Felipe A. Espil van Argentinië; Castillo Najera van Mexico; Kapitein Eloy-Alfaro van Ecuador; Gabriel Turbay van Colombia, Aurelio Concheso van Cuba; Blanco van Uruguay; Jean Guardia van Panama; Guachalla van Bolivia; Velazquez van Paraguay; Gezant de Bayle van Nicaragua; Caceres van Honduras; Fernandez van Costa Rica; Fernand Dennis van Haiti, Troncoso van de Dominicaanse Republiek; Fernando Lobo, Zaakgelastigde van Brazilië; Generaal Arturo Espinosa, zaakgelastigde van Chili, Carlos Adalberto Alfaro, zaakgelastigde van El Salvador; Arthur Bliss Lane, de Noordamerikaanse Ambassadeur in Colombia; Alberto Vargas, Eerste Secretaris van de Colombiaanse Ambassade; Dr. Alberto Bayon en Dr. Antonio Puerto, Colombiaanse Afgevaardigden op de Inter-Amerikaanse Conferentie voor financiële controle alsmede nog enkele leden van de Panamerikaanse Unie. (Washington, (AP) 10.7).

BELGISCH SCHIP GETORPEDEERD.

De Noordamerikaanse Marine maakte bekend, dat een middelgroot Belgisch koopvaardijschip is getorpedeerd in de Caraïbische Zee en dat schipbreukelingen in een haven aan de Golfkust aan land werden gezet (Washington, (AP) 10.7).

NEDERLAND.

DE LEEN- EN PACHTWET.

Minister Eelco Nicolaas van Kleffens heeft te New York aan Aneta gezegd: „De ondertekening van de nieuwe leen- en pachtovereenkomst betekent een verdere versterking van de hechte samenwerking tussen Nederland en de Verenigde Staten. Grote betekenis moet vooral worden gehecht aan het feit, dat ook grotere samenwerking ten aanzien van de oorlogvoering zal worden verkregen, wat de na-oorlogse samenwerking aangaat.

Dit internationale handelsverkeer zal daardoor in beweging worden gezet op een wijze, die zo min mogelijk zal worden gehinderd" (New York, G.P.D. 11.7).

DE NEDERLANDS - RUSSISCHE OVEREENKOMST.

Bij het tekenen van de Nederlands-Russische overeenkomst in de Gouden ontvangst-Zaal van de Sovjet-Ambassade waren met minister Jhr. Michiels Van Verduynen als Nederlandse delegatie aanwezig: graaf W. F. L. van Bylandt, fugerend secretaris-generaal van buitenlandse zaken, Jhr. mr. P. D. E. Teixcira de Mattos van de Nederlandse Ambassade, mr. Star Bunsman van buitenlandse zaken en de heer A. Pelt, hoofd van de Regeringspersdienst (Londen, (AP) 11.7).

OORLOGSKRUIS VAN VERDIENSTE.

Consul-generaal Elink Schuurman te New York heeft uit naam van H.M. de Koningin het Oorlogskruis van Verdienste uitgereikt aan Dr. B. H. Sajet, wegens de buitengewoon moedige wijze waarop deze in Juni 1941 in een klein onzeewaardig bootje uit Nederland naar Engeland is gekomen (New York, (AP) 11.7).

Curaçao.

EEN BELANGRIJK BESLUIT VOOR DE CURAÇAOSE BOUWWERELD.

De Gouvernementspersdienst deelt ons het volgende mede:

Tengevolge van het dreigend tekort aan verschillende bouwmaterialen, welke materialen voor de defensie van dit gebiedsdeel juist van het grootste belang zijn, heeft het Bestuur zich genoodzaakt gezien enige vrij ingrijpende maatregelen te nemen.

Bedoelde maatregelen, welke alleen voor Curaçao en Aruba gelden, zijn hoofdzakelijk de volgende:

1) Er is een algemeen **bouwverbod** uitgevaardigd, hetwelk niet alleen geldt voor nieuwe bouw, doch ook voor verbouwingen en herstellingen.

Dit bouwverbod geldt niet voor reeds in uitvoering zijnde werken en en voor die werken, waarvan de totale kosten niet meer dan ƒ 250.— bedragen. In biezondere gevallen kan de Gouverneur ontheffing van het bouwverbod verlenen.

2) Een ieder, die in het bezit is van cement, hout of eterniet golfplaten moet hiervan **vóór 18 Juli as.** aangifte doen. Deze aangifte dient te geschieden op formulieren, die kosteloos verkrijgbaar zijn:

op Curaçao aan de kantoren van Openbare Werken te Parera en Fort Amsterdam;

op Aruba aan het Gezaghebberskantoor.

Deze aangifteplicht geldt niet voor hen, die niet meer dan 20 zakken cement, 100 waardevoet hout en/of 20 eternietplaten in voorraad hebben.

3) De verkoop, de aflevering, het vervoer en de vernietiging van cement, hout en eterniet golfplaten is **verboden.** Dit verbod oefent mede invloed op de in uitvoering zijnde werken. Ontheffing kan in biezondere gevallen worden verleend: op Curaçao door den Directeur van Openbare Werken, en op Aruba door den Gezaghebber.

Het Bestuur ontveinst zich niet dat deze maatregelen van ingrijpende aard zijn en veel ongerief zullen veroorzaken. Maatregelen, die hetzelfde doel beogen, zijn reeds in de Verenigde Staten en voor geruime tijd in Engeland genomen.

Op de industrie mag slechts een beroep gedaan worden voor de vervaardiging van essentiële artikelen, terwijl de beperkte scheepsruimte op zichzelf reeds het treffen van maatregelen als hierboven vermeld, noodzakelijk maakt. In vergelijking met hetgeen elders gevraagd wordt, waar men vernielde huizen zelfs niet kan vervangen, vormen deze maatregelen nog slechts een gering offer.

MINISTER KERSTENS NAAR CURAÇAO.

De Gouvernementspersdienst deelt mede:

Minister Piet A. Kerstens zal binnenkort naar Curaçao komen teneinde scheepvaart-aangelegenheden te bespreken. Daarna zal hij weer naar de Verenigde Staten terugkeren. Over 6 à 7 weken gaat hij dan weer naar Londen. De preciese datum van 's Ministers bezoek zal nog nader worden bekend gemaakt.

HET BESTUUR NAAR HET HOSPITAAL.

Naar vernomen wordt zal aanstaande Maandag om 10 uur het Bestuur van Curaçao zich naar het St. Elisabethsgasthuis alhier begeven, alwaar het tot in de vroege morgen van Woensdag d.a.v. gevestigd zal zijn.

ROUTE DR. KASTEEL.

Dr. Piet A. Kasteel, benoemd tot Gouverneur van Curaçao, zal na zijn aankomst aanstaande Dinsdagmiddag om 16.30 uur op Hato langs de volgende route zich naar het Paleis begeven:

Hato, langs Santa Maria, bij Palu Blancu (waar de weg van Hato op de weg rond het Schottegat uitkomt), linksaf, vervolgens rond het Schottegat, langs Berg Altena, het Julianaplein, Van Walbeeckplein, Theaterstraat, langs Roxy, en vervolgens over de Pietermaaiweg naar het Paleis.

POLITIE GEEFT CADEAU.

Hedenmorgen ontving de Gouverneur Kapitein Venema, luitenant Thijssen, hoofdinspecteur Van der Kroef en den heer Linker, die hem namens de politie een album met foto's aanboden en later de heren S. A. L. Maduro en Mr. L. A. L. Weeber, die hem namens het Comité Nederlands Vrijheidsdag een film, die in 1940 van de toen plaats gehad hebbende plechtigheden is genomen, aanboden.

DAT WAS AARDIG.

Kinderen sturen bloemen aan Gouverneur Wouters en niemand weet van iets.

Op Curaçao blijft niets geheim, zelfs niet dat er gistermorgen aan het Gouvernementshuis een prachtige bouquet bloemen werd bezorgd met een kaartje, waarop als schenkster de 7e klas van het St. Martinusgesticht stond. Waarom die klas juist stuurde? Men belde het St. Martinusgesticht op, waar men van niets af wist, doch de soeur, die aan de telefoon kwam zou even op het plein gaan zien, of er mogelijk nog iemand van de 7e klas was achtergebleven. Er waren er enkelen.

— Hebben jullie bloemen aan den Gouverneur gestuurd?

— Ja zeker, antwoordden de 7e klassertjes, we hebben wat geld bijeen gelegd, hebben tegen den bloemist gezegd, dat hij de bloemen terstond moest gaan afleveren.

Onnodig te zeggen, dat deze daad van spontane hartelijkheid niet alleen door de Familie Wouters, maar door ieder warm gevoeld mens zal worden gewaardeerd.

Klokje als cadeau.

In de loop van de avond heeft het bestuur van de Curom nog een bezoek aan Gouverneur gebracht om Hem een fraai klokje aan te bieden, waaraan twee openstaande deurtjes bevestigd zijn, elk gesierd met een portret, het ene van Mevrouw, het andere van Mejuffrouw Wouters.

C.S.M.-OFFICIER VOOR BIEZONDERE RECHTBANK.

Gisterenmorgen werd de zaak voortgezet tegen den C.S.M.-Officier Martens, die echter niet verschenen was, zodat de President, Dr. Cornelius Süthoff, besliste, dat enkele deskundigen, die zouden worden gehoord, pas over 14 dagen hun verklaringen zullen moeten afleggen in tegenwoordigheid van den beklaagde.

Als getuige werd nu opgeroepen de Heer Jan Cornelis Maters, van beroep Machinist bij de C.S.M.

De Heer Maters, die de torpedering van een C.S.M.-schip heeft meegemaakt, dat naar Engeland voer, vertelt hierover, dat het schip niet direct gezonken was, doch wel in vlammen stond. Zijn verklaringen handelen meer over de materialen en hij deelt mede, dat een der reddingssloepen, die te water werd gelaten zó rot was, dat zij water schepte. Door voortdurend uithozen kon men de sloep boven houden.

Op een vraag van den President of er ook personen omkwamen, vertelt de getuige, dat Kapitein Smit ogenblikkelijk gedood werd, terwijl een stuurman later overleed. 5 Personen liepen tamelijk ernstige brandwonden op.

Een vlot, dat ook op het schip aanwezig was kon niet te water worden gelaten; het was te zwaar en op een verkeerde plaats opgesteld. Volgens den getuige zouden de vlotten op de andere tankers echter anders geplaatst zijn.

De President merkt hierbij op, dat men al doende leert, waarop de getuige zegt, dat de oorlog toen al ongeveer anderhalf jaar aan de gang was, zodat men toch tijd genoeg moet hebben gehad om te leren.

De President zegt hierop, dat het een nalatigheid van de bemanningen moet zijn geweest, dat zij bij aankomst de fouten niet rapporteerden, die er kleefden aan het materiaal.

De getuige zegt nu: „Hoe weet u, dat dit niet gebeurd is?"

Rechter: „Weet u dat?"

De getuige blijft het antwoord schuldig.

De vragen van den President handelen over het verkeerd aanbrengen van de vlotten, waarop de getuige zegt, dat deze tot nu toe nog verkeerd worden aangebracht. Hij is echter van mening, dat het reddingsmateriaal op de schepen voldoende is.

Als de President dan vraagt of het schip vóór vertrek niet was nagekeken, antwoordt de getuige, dat het pas in dok was geweest. De reddingssloepen zouden dus ook in orde moeten zijn geweest.

De President vindt echter, dat de Kapitein de reparaties en het materiaal vóór vertrek behoorde na te zien en Dr. Desertine wil weten of dat inderdaad geschied is.

De getuige geeft te kennen, dat de desbetreffende leden van de bemanning wier materiaal is nagezien, zullen moeten uitmaken of de zaak in orde is.

Als hij verder vertelt over de torpedering van zijn schip — de „Lucrecia" — zegt hij, dat de reddingsloep in elkaar klapte toen zij werd opgehesen door een Portugees schip, dat de redding bracht.

De President wil nu weten of bij aankomst alhier niet direct vragen zijn gesteld over het gebeurde, waarop de Heer Maters verbitterd opmerkt, dat hem bij aankomst direct een grote rekening onder de neus werd geduwd. Er zou hem niets gevraagd zijn, terwijl hij ook gehoord heeft, dat aan de anderen niets gevraagd werd.

Mr. Van der Meer, de Verdediger, zegt dan dat de Maatschappij toch kansen moet scheppen voor de werknemers om hun klachten kenbaar te maken. Een der eisen, die door de Officieren gesteld werden bij het bekende conflict, zou daarom ook zijn geweest, dat hun Vereniging door de Directie erkend zou worden.

Er ontstaat nu een klein dispuut tussen den President en den Verdediger over het begrip erkenning en wat daarmede samenhangt. De President is hierbij van mening, dat de Directie zelfs zonder erkenning van de vereniging informaties behoort in te winnen. Dit is niet meer dan logisch.

De Verdediger merkt op, dat het misschien wel logisch is, maar de vraag is of het in de practijk wel wordt gedaan.

De President vindt nu, dat er voldoende gevraagd is en stelt de zaak uit tot over 14 dagen.

SLECHTE DAG VOOR CURAÇAOSE SCHEEPVAART.

Vanmorgen werden de bewoners van de havenstreek verrast op een Noorse tanker, die dwars voor de ingang van de haven kwam en moeite deed niet op de riffen vast te lopen. Het gelukte het schip echter uit zijn ongelukkige positie te geraken, maar niet zonder medeneming van de schone boei, die dag en nacht voor onze haven prijkte.

De slechte dag voor de scheepvaart was nog niet over. Een Amerikaanse tanker, die na de eerste de haven wilde binnenlopen, volgde zo dicht de waterkant, dat hij bij de aanlegplaatsen van de veerpont bij het Brionplein vast liep. Ook aan dit schip gelukte het los te komen, maar met de nodige kabeldraden, die met het anker mee naar boven kwamen.

Voorzover ons bekend hebben beide schepen geen schade opgelopen, terwijl de oorzaak van deze ongevallen ons ook onbekend is.

HOOGMIS TE GROOT KWARTIER.

Morgen (Zondag) zal in de Kerk van O. L. Vrouw van de Berg Carmel te Groot Kwartier de Hoogmis worden gezongen door den Noord-amerikaansen Aalmoezenier van Trinidad, den Zeereerwaarden Priester John A. Dunn, die ook een preek zal houden in de Engelse taal.

„BUZIAU" KOMT WEER.

Op Dinsdag 21 Juli zal de tweede uitvoering van de zo geslaagde „Buziau" revue in het Roxy Theater plaats vinden.

Kaarten à ƒ 3.00 en ƒ 2.00 zullen van 14 Juli af te verkrijgen zijn bij: El Louvre, S.A.; Palais Royal; Jossy Capriles & Co. „El Chico"; Spritzer & Fuhrmann; E. Moreno Brandao.

VERENIGINGSNIEUWS.

K.S.C.: Zondag as., 10 uur Ecuador — Vitesse: 11 uur Ajax — Blauw Wit: 15.15 uur E.D.O. — Tropiaals; 16.30 uur Vitesse — C. S. R.

SOFTBALL WEDSTRIJD OP MUNDO NOBO.

As. Zondag zal er 's morgens op het sportterrein van Mundo Nobo een interessante softball-wedstrijd plaats hebben tussen de Amerikaanse troepen (Compagnie A — Compagnie D). Deze wedstrijd zal de finale zijn voor het kampioenschap van de „Liberty League".

CURAÇAOSE ATHLETIEK BOND.

Het Bestuur van de Curaçaose Athletiek Bond maakt bekend, dat het programma voor de Handicap-athletiekwedstrijden als volgt luidt:

100 meter hardlopen; kogelstoten; verspringen met aanloop; 400 meter hardlopen; discuswerpen; hoogspringen met aanloop; 1500 meter hardlopen; speerwerpen; hink-stap-sprong; polsstokverspringen.

De wedstrijden worden gehouden op 19 Juli as. op het terrein Groot Kwartier.

CHEQUE-KOERSEN.

De Plaatselijke Banken noteren de volgende koersen:

	Inkoop.	Verkoop.
Paramaribo	99.50	100.50
Londen	7.55	7.65
Caracas	55.75	57.25

ALLERLAATSTE NIEUWS

— **Caïro:** Het Britse communiqué luidt: „Voor de dageraad van 10 Juli vielen onze troepen in de Noordelijke sector aan en maakten gedurende de dag een voortgang van ongeveer 8 kilometer in Westelijke richting langs de spoorlijn van El Alamein.

Een aantal gevangenen werd genomen en andere verliezen en schade werden toegebracht aan den vijand. In de Zuidelijke sector werden de vijandelijke strijdkrachten, die zich in Oostelijke richting voortbewogen, bestreden door onze colonnes, die verschillende vijandelijke tanks vernielden. Onze gevechtsvliegtuigen werden ook in groten getale gebruikt om de kanonstellingen in het gebied van El Alamein aan te vallen. Grote formaties van geëscorteerde vijandelijke bommenwerpers werden ontmoet en op zijn minst 8 gevechtsvliegtuigen van de as werden neergeschoten en vele beschadigd. In aanvallen op de vijandelijke landingsterreinen in het gebied van El Daba werden op zijn minst 2 vijandelijke vliegtuigen op de grond vernield. Gedurende de nacht van 9 op 10 Juli vielen onze middelzware bommenwerpers en marine-vliegtuigen de asscheepvaart aan en plaatsten 2 voltreffers op een Italiaanse torpedojager en nog 2 op een koopvaardijschip van 5000 ton.

Een uitgebreide vijandelijke luchtactie had in de namiddag van 9 Juli en gisteren plaats boven Malta. Onze gevechtsvliegtuigen schoten 19 vijandelijke vliegtuigen neer. Van de operaties, waarvan hierboven een overzicht gegeven werd, worden 13 onzer vliegtuigen vermist".

— **Frankrijk:** De gezondheid van oud-Premier Tardieu van Frankrijk nam een plotselinge ongunstige wending na een ziekte van verschillende jaren, die hem onlangs dwong af te zien van zijn litteraire activiteit. Hij bevindt zich thans aan de Riviëra.

— **Tsjungking:** Geallieerde vliegtuigen bestookten het Japanse Hoofdkwartier te Linchwan, de voornaamste basis van de vijandelijke opmars in het centrale deel van de provincie Kiangsi „met bevredigende resultaten". Linchwan bevindt zich in het gebied waar de Chinezen melden 30.000 Japanners in een hinderlaag te hebben gevangen en uiteen te hebben geslagen.

— **Moskou:** Sovjet-berichten zeggen, dat alle Duitse aanvallen ten Noorden van de wig Kursk-Voronesj voortdurend zijn afgeslagen en dat de Duitsers zich in dat gebied thans in het defensief bevinden en zich ingraven.

Staten van Curacao

Plechtige Vergadering op Woensdag den 15n. Juli 1942, des voormiddags te 9 uur.

AGENDA.

1. Overgave van het Bestuur over Curaçao door Zijne Excellentie G. J. J. WOUTERS, Gouverneur van Curaçao, aan Zijne Excellentie Dr. P. KASTEEL, benoemd Gouverneur van Curaçao.
2. Aanvaarding van het Bestuur over Curaçao door Zijne Excellentie Dr. P. KASTEEL, optredenden Gouverneur van Curaçao

DE GRIFFIER,
G. J. FERGUSON.
3047

JAN GRESHOFF EN „DE STOEP"

door

GEORGE SEPPEN.

Toen ik vroeger voor het raam van Buffa op het Rokin kijken bleef naar het eenzame schilderij op een Perzisch kleed, dat daar bijna permanent ter expositie stond, kon ik nimmer de verleiding weerstaan om even om te lopen, langs de Dam naar de Kalverstraat, naar Buffa's andere kant, waar nog meer schildersschoonheid te pronken was gezet achter een dubbel raam, in de vorm van ten hoogste twee schilderijen op een ander kleurig kleed.

Zo groot was de attractie van dit tweezijdig genoegen en zo diep de indruk van deze dubbelkantige Kunst, dat ik eens droomde van een meesterlijk doek op het Rokin, waarvan het linnen en de spieën in het houten raam in Amsterdams hoofdstraat waren te zien, een grote en wonderlijke schutting op het smalle trottoir.

Maar door het linnen drongen de kleuren heen en in de lijnen kwam een ander perspectief, een nieuwe conceptie in negatieve zin.

Enkele maanden geleden kwam ik in New York door een bekende straat waar de kunsthandel zich heeft gecentraliseerd, in de omgeving van Fifth Avenue en Central-Park-Zuid.

Weer stond ik voor een schilderij een grote Christus aan het Kruis, het eeuwenoude onderwerp van een duizendvoudige visie op één der criteria van het Christelijk Geloof.

Doch de schilder had aan de andere zijde gestaan en schiep de achterzijde van het kruis. Scherp staken de nagels door het hout en in de synthese van schaduw en licht, tekenden zich de vage contouren af van een indirecter en veel groter leed, dan wij vermogen te fixeren, als wij rechtstreeks en positief willen zijn.

Er schuilt iets, dat kostbaar is, ook aan gene zijde in de Kunst, en zo kunnen er kunstenaars zijn, geniale in negatieve zin.

Men vergeve mij deze aanloop voor de behandeling van Greshoffs betoog, dat in de zo juist aangekomen zesde „Stoep" verscheen, maar bedenke, dat er litteraire figuren zijn, de „stoute kinderen" in het letterlievend wonderland, wier werk alleen dan goed kan worden gezien als het critisch zakelantaarntje, dat wij hier pogen te richten, per sé aan de andere zijde wordt aangeknipt.

„Ik kan er niet mede instemmen, dat men zo weinig wijsheid, smaak, maatgevoel en breedheid van geest heeft en daardoor de dingen slechts van een kant kan bezien" zei Greshoff in zijn „Rariteiten" [1], waarin „het dwaze wordt geëerd en het wijze wordt geweerd".

Wie Greshoff leest, moet een speurder zijn, een zoeker naar de positieve waarde van het negatieve woord. De andere zijde, die soms ééhzijdig, of ook wel balsturig lijkt, maar wier aantrekkelijkheid dengene treft, die den individualist begrijpt en diens verzet te peilen weet.

Want dat Greshoff een man van verzet is, lijdt geen twijfel. Artistiek verzet tegen de schijn in de Kunst, rauwe weerstand tegen litteraire dikdoenerij en felle spot met mensen en zaken, zijn een integrerende factor in zijn werk.

Doch het is niet alleen de lust tot verzet, die hem drijft, want achter alle negativisme ligt de positieve waarde van en waarachtige Liefde voor de Kunst, die dezen individualist bezielt. Moge Greshoff een krachtig bestrijder zijn, dat hij ook een warm verdediger is, blijkt uit de thans gepubliceerde lezing over Arthur van Schendel, die hij in Zuid-Afrika hield. En het is juist daarom, dat wij het in druk doen komen van deze, in wezen zo weinig Greshoffiaanse, publicatie door de uitgevers van „De Stoep" op hoge prijs stellen.

Een uitsluitend critische analyse van Greshoffs lezing, zou van gebrek aan reverentie ten opzichte van spreker en auditorium beiden getuigen. Immers Greshoff bedoelde met deze lezing tegenover een eerder deskundig dan artistiek gezelschap, uiting te geven aan zijn bewondering voor de nu reeds acht en zestigjarigen Van Schendel en Greshoff geraakte hierbij dus op „positief" spoor. Bovendien geboden de omstandigheden van pasaangekomene in een gastvrij land, na zijn vertrek uit Nederlands-Oost-Indië, hem vanzelfsprekend enige terughouding en voorzichtige keuze van zijn onderwerp.

Toch hebben wij liever met een bozen, een scherpen en striemenden Greshoff te doen, wiens felle donderbuien in de détails van zulk een uitzonderlijke schoonheid zijn, dat wij gaarne het lawaai van de slagen en de vele bliksemschichten op de koop toe nemen.

Wie Greshoffs Indisch werk in het tijdschrift „De Fakkel" volgde, zal de, van de aanvang af vaststaande, overgang van waardering naar critiek hebben kunnen opmerken die den rustelozen zoeker kenmerkt, die naar de ware schoonheid puurde in de verstikkende sfeer van de vaak quasi-cultuur van het tropisch Nederlands geestesleven.

Een beperkte gemeenschap is bijna steeds een moeilijke gemeenschap, ook op het terrein van de Kunst, daar men uiteraard het gezond gevoel voor verhoudingen gemakkelijk verliest, iets dat op zijn beurt enerzijds een ernstig beletsel kan voor zijn jonge talenten om zich vrijelijk te ontwikkelen en anderzijds aan halfgoden de gelegenheid biedt zich te doen gelden op een soms hinderlijke wijze.

Dit pijnlijk gemis aan een deugdelijke graadmeter vindt meer dan eens uiting in de plaatselijke pers, die halfbakken praestaties hemelhoog verheft, of wel, serieuzen pogingen in de aanvang reeds de nek tracht te breken.

Wanneer daar dan ook nog bijkomt, dat de litteraire scholing van den gemiddelden Nederlander vrij gering is en men met betrekking tot de kennis van de Nederlandse letterkunde om een voorbeeld te noemen; bij eindexamens van inrichtingen van Middelbaar Onderwijs meent te kunnen volstaan met een mager „boekenlijstje" als eis te stellen, van vooral niet te nieuw werk, dan ligt het voor de hand, dat aperte onjuistheden in het litterair onderscheidingsvermogen van het publiek schering en inslag zijn.

Op een verplichte boekenlijst, waarop een tiental aftandse en minder aftandse meesterwerken prijken, die gelezen en niet begrepen behoeven te zijn en waarvan men de korte inhoud dient te kunnen weergeven, zonder ook maar één ogenblik aan het vraagstuk van de intrinsieke waarde toe te komen, pleegt men als „intellectueel" op litterair gebied te worden gequalificeerd. Zo is het te verklaren, dat er litteraire halfheid ontstaat en dat het mogelijk is, om op eigen bodem te blijven, dat de uitstekende dictie van een goed verhaal voor een radio-omroep aan de aandacht ontgaat, terwijl men de moed heeft om bij de bespreking van een zeer middelmatige en onbetwistbaar dilettanterige radio-uitzending van een gedeelte van Vondels Gijsbrecht van Aemstel, glashard over Vondel-kenners te spreken, wanneer men doende is enkele der executanten te karakteriseren.

Inderdaad waren er in Nederland wel enige Vondel-kenners en zelfs werd er kort vóór de oorlog een speciale Vondel-leerstoel aan één der Nederlandse Universiteiten ingesteld, maar dit epitheton-ornans kan op Curaçao nimmer in de gedachte komen voor wie dan ook, tenminste niet, wanneer men zijn gezond gevoel voor verhoudingen niet verloren heeft.

Overigens bewijst men den man, die terecht den Prins onzer Dichters genoemd is, allerminst een dienst met zulke persoonsverheerlijkende adjectieven, terwijl het in één adem noemen van wijlen Willem Royaards met den regisseur van de Curaçaose radiovertolking op zijn minst misplaatst is.

Afgezien van de vraag, waar wij den waren Vondel op zijn best kunnen vinden, hetgeen o.i. in het gelegenheidsstuk, de Gijsbrecht van Aemstel, niet het geval is, doch veeleer in zijn felle aanvallen op de kleinzieligheid van zijn destijdse Nederlandse medeburgers; als hekeldichter dus; blijft het aan bedenking onderhevig of men werkelijk de Nederlandse letterkunde dient met radio-vertolking van het werk van Nederlandse dichters door dilettanten. Het moge instructief zijn en men moge er een traditie mede versterken, de Nederlandse letterkunde vraagt in de allereerste plaats een hoogst individuele, een critische en een gedegen stille aandacht.

Hiermede wordt allerminst aan de waarde van het initiatief als zodanig afgedaan, een initiatief, dat op zichzelf lofwaardig is en uitvoering verdient.

En daarom zou het zo goed zijn, indien op ons, wel zeer materialistische eiland, een figuur als Jan Greshoff plotseling aankwame om de uitdragerij van de Nederlandse cultuur in „De West" te horen en te zien. De aanwezigheid, zij het ook voor korte tijd, van een niet door de Amerikaanse reclame-bacil aangetasten auteur, zou ongetwijfeld voor Curaçao heilzaam zijn.

Hij zou de knuppel in het hoenderhok en tegelijkertijd het stukje boter in de litteraire brij worden en er zouden teleurstellingen komen en gezellige klappen vallen, maar tenslotte zou zijn aanwezigheid een frisse douche zijn.

Hij zou kunnen gewagen „van de gezegende tijden, dat een man nog in staat was een gesprek te voeren", in tegenstelling met thans.

Doch wij keren terug naar Greshoff zelf. Men leze hem in De Stoep nummer zes niet bij de boterham, want hij vraagt aandacht en tijd. Er is een deskundige aan het woord, een kenner niet alleen van de Nederlandse en niet minder van de Franse litteratuur, maar ook een kenner van den mens!

Jan Greshoff is het, die uw aandacht gevangen houdt in de gehoorzaal van de geest, om u te voeren naar dat prachtig onbezet gebied, dat Nederlandse letterkunde heet.

Hij heeft over Van Schendel gesproken, een anderen zoeker in de Kunst.

Greshoffs zesde Stoep stemt tot bezinning en bezieling tegelijk. Hoe uiteenlopend beide litteraire figuren ook mogen zijn en hoe verschillend hun artistieke grondslagen moeten worden genoemd, er is een overeenkomst in hun beider werk, juist aan gene zijde van de Kunst. Er is een hang naar synthese, naar Liefde, grote Liefde voor het schone, dat blijft en daarin hebben zij elkander gevonden en als mens en als vriend.

Greshoff, de aartsrafelaar, is een bouwer in dit werk en de geest van Van Schendels arbeid werd ditmaal niet gezocht met een hamer, die het geheel aan gruizels slaat om het hart te vinden, maar juist door zijn grote wandeling om die arbeid heen, heeft hij Van Schendels ziel gevonden.

Met deze uitgave heeft „De Stoep" iets heel goeds gedaan en tevens één van zijn beste doelstellingen bereikt, nl. de cristallisatie van het Nederlandse geluid over de wereld in deze barre tijd. Een tijd, waarin bezinning zonder schijnt en de bezieling wordt gestraft met de dood.

[1]) „Rariteiten" van Jan Greshoff verscheen in de Fakkel-reeks te Batavia in 1941.

EMMASTAD.

SOCIETEIT „ASIENTO".

Dagschotels: Heden: Varkenscarbonade, geb. aard., doperwten. Morgen: Hutspot met klapstuk. Maandag: Bruine bonen garni.

Agenda:

Za. 11 Juli 19.30 — 23.00 Ontspanningsavond Amerikaanse Militairen.
Di. 14 Juli 19.30 Comp. bilj. „B" kl.
Wo. 15 Juli 19.30 Comp. bilj. hoofdkl.
Do. 16 Juli 19.30 Comp. bilj. „C" kl.
Vr. 17 Juli 19.30 Comp. bilj. „A" kl.

WACHTDIENSTEN: Za. en Zo.

Telegram Afdeling:
11.7: Hr. Pons, tel. 675, Amalia van Solmslaan 13.
12.7: Hr. Carrière, tel. 553, Hotel kamer 29.
Shipping & Supplies: Hr. Polvliet, tel. 455, Hotel kamer 57.
Scheepvaart Afdeling: Hr. Zee, tel. 690, Emmalaan 1.

Sportclub „Asiento": Junioren voetbal: Zondag 12 Juli 8.30 uur Groot Kwartier C — Asiento C. Terrein Groot Kwartier.

FILM

„Bedtime Story" (Roxy) is een van de mooiste comedies, die wij in lange tijd hebben aanschouwd.

Zullen de namen en capaciteiten van de twee hoofdpersonen op zich zelf reeds een stimulans zijn om deze film te gaan zien, ook wat het verhaal, de regie en wat het scenario betreft, is zij het zien dubbel waard. De bekende comiek Robert Benchley heeft ook een voornaam aandeel in de film, al zouden wij niet zeggen, dat hij bij deze gelegenheid zich van zijn sterke zijde laat kennen.

Wat de inhoud aangaat, zullen wij maar kort zijn: Jane Drake (Loretta Young), bekend toneelspeelster besluit zich uit het toneelleven terug te trekken om een rustiger leven te gaan genieten. Zij stuit hierbij op de tegenstand van haar man (Fredrich March), die alreeds een ander toneelstuk heeft geschreven. Hierdoor volgt de tocht naar Reno, „het kleine maar meest belangrijke stadje in de V.S.". Alle mogelijke pogingen worden door den heer Drake in het werk gesteld, die echter op een grotere onwil van de zijde van Mevrouw Drake botsen en de verwijdering tussen beiden nog groter maakt.

Dat op het laatst het pleit toch in het voordeel van Fredrich March wordt beslist, behoeft geen betoog en ziet hij zijn stuk met zijn vrouw in de hoofdrol toch gespeeld.

Een dame uit Singapore: (Cinelandia) In deze film maakt men o.a. mede de strijd tussen de ratten en de stinkende riolen van het Singaporese krotten-Punda-complex, het duistere havenkwartier van Singapore van voor de oorlog. Een feit, hetwelk u wellicht met minder medelijden e.d. over het verlies hiervan vervullen zal. Of de Japanners er gelukkig mee zijn? Een feit, hetwelk u andermaal op snijdende en vlijmscherpe wijze even bijbrengt, dat er m[...] andere problemen etc., vallen op [...] sen en nog wel iets anders va[...] mesten, ook in eigen huis, alvor[...] zich uitsluitend druk gaat make[n] en zich gaat bemoeien met [...] van den buurman en bv. mil[...] mensen in ellende, de oorlog, zie[...] dood etc., stort, waarvoor wo[...] minute millioenen, milliarden [...] baar blijken te kunnen zijn.

Maar laten wij niet afdwal[en] terugkeren tot het punt van uitg[ang] Singapore Woman, op niet te [...] nen meestelijke wijze voorgeste[ld] de exotische Brenda Marshall, [...] tussen haakjes allesbehalve be[...] waardig „baantje"! Zij meent [...] dochter van een kapitalist, een [...] mijnheer, alles te mogen perm[...] (komt méér voor), w.o. het [...] met, gebruiken en weggooien [...] afgedankte schoenen (komt no[g] voor) van de heren der sch[...] waarvan de één fluitend wegloop[t] de ander zichzelf doodschiet. Boontje kwam en komt ook hier o[m] loontje, Papa verliest zijn cent[en] gaat dood, dochterlief zit ook [...] blaren, doch gaat niet dood en is [...] klaps als kind in huis in de hie[...] reeds omschreven Punda van [...] pore. Drinkt veel, rookt veel, do[...] veel en veel meer, is dus afgesch[...] totdat een erg mooie, reeds ver[...] mijnheer haar door een toeval [...] ontmoet, herkent, meeneemt, [...] seert, rehabiliteert, laat wassen [...] schonen, laat drinken, meer ro[...] weer eten, zijn verloving ver[...] naar wij menen goudmijnen koo[...] een vriend (Jerome Cowan) om [...] op gang te helpen en ten slott[e] haar trouwt, waardoor alles koe[...] en rozegeur en maneschijn wo[rdt] een hoefijzer door een winkelruit [...] echter dit alles nog even geïnte[...] peerd door haar verdronken ge[...] den, doch eensklaps weer springl[evend] opgedoken, „Singapore Man", [...] nog even in een ziekenhuis b[...] doch zichzelf doodrijdt! Nu ken[...] dame uit Singapore.